

Lesson 2: Yunus (Ayaat 21- 30): Day 5

سورۃ یونس کی تفسیر

وَ إِذَا أَدَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ						
وَ	إِذَا	أَدَقْنَا	النَّاسَ	رَحْمَةً	مِّنْ بَعْدِ	ضَرَاءٍ
اور	جس وقت	چکھاتے ہیں ہم	لوگوں کو	رحمت	پچھے	تختی کے کہ
اور جب ہم لوگوں کو تکلیف پہنچنے کے بعد (اپنی) رحمت (سے آسائش) کا مزہ چکھاتے						
مَسْتُهُمْ إِذَا لَهُمْ مَّكْرٌ فِي آيَاتِنَا ۖ قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا						
مَسْتُهُمْ	إِذَا	لَهُمْ	مَّكْرٌ	فِي	آيَاتِنَا	قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا
نگلی ہوا ان کو	ناگہان	ان کو	مکر ہوتا ہے	بچ	نشانیوں ہمارے کے	کہہ
ہیں تو وہ ہماری آیتوں میں حیلے کرنے لگتے ہیں۔ کہہ دو کہ اللہ بہت جلد حیلہ کرنے والا ہے اور جو حیلے تم کرتے ہو						
يَكْتُوبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ۚ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۚ						
يَكْتُوبُونَ	مَا	تَمْكُرُونَ	هُوَ	الَّذِي	يُسَيِّرُكُمْ	فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۚ
لکھتے ہیں	جو کچھ کہ	مکر کرتے ہو تم	وہی ہے	جو	چلاتا ہے تم کو	بچ
ہمارے فرشتے ان کو لکھتے جاتے ہیں (۲۱) وہی تو ہے جو تم کو جنگل اور دریا میں چلنے پھرنے اور سیر کرنے کی توفیق دیتا ہے۔						
حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِّ وَ جَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَ فَرِحُوا						
حَتَّىٰ	إِذَا	كُنْتُمْ	فِي	الْفُلِّ	وَ جَرَيْنَ	بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَ فَرِحُوا
یہاں تک کہ	جب	ہوتے ہو تم	بچ	کشتیوں کے	اور	جائے ہوئی ہیں کشتیاں
یہاں تک کہ جب تم کشتیوں میں (سوار) ہوتے ہو اور کشتیاں پاکیزہ ہوا (کے نرم نرم جھوکوں) سے سواروں کو لے کر چلنے لگتی ہیں اور وہ ان سے خوش						
بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَ جَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ						
بِهَا	جَاءَتْهَا	رِيحٌ	عَاصِفٌ	وَ	جَاءَهُمُ	الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
ساتھ اس کے	آ جاتی ہے ان کو	ہوا	تند	اور	آتی ہے ان کو	موج
ہوتے ہیں تو ناگہان زلزلے کی ہوا چل پڑتی ہے اور لہریں ہر طرف سے اُن پر (جوش مارتی ہوئی) آنے لگتی ہیں						

وَذُنُّوْا اِنَّهُمْ اَحْيٰطُ بِهِمْ ۚ دَعَوْا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ؕ لَئِنْ							
وَذُنُّوْا	اِنَّهُمْ	اَحْيٰطُ	بِهِمْ	دَعَوْا	اللّٰهَ	مُخْلِصِيْنَ	لَهُ الدِّيْنَ
اور جانتے ہیں	یہ کہ وہ	گھیرا کیا اس نے	ان کو	پکارتے ہیں	اللہ کو	خالص کر کر	واسطے اس کے عبادت
اور وہ خیال کرتے ہیں کہ (اب تو) لہروں میں گھر گئے تو اس وقت خالص اللہ ہی کی عبادت کر کے اس سے دعا مانگتے لگتے ہیں کہ (اے اللہ) اگر تو							
اَنْجِيْتَنَا مِنْ هٰذِهِ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ۝۲۲ فَلَمَّا اَنْجَاهُمْ اِذَا							
اَنْجِيْتَنَا	مِنْ	هٰذِهِ	لَنَكُوْنَنَّ	مِنَ	الشّٰكِرِيْنَ	فَلَمَّا	اَنْجَاهُمْ
نجات دے گا تو ہم کو	سے	اس	البتہ ہوں گے ہم	سے	شکر کرنے والوں	پس جب	نجات دی ہم نے انکو ناگہاں
ہم کو اس سے نجات بخشے تو ہم (تیرے) بہت ہی شکر گزار ہوں ۝۲۲ لیکن جب وہ ان کو نجات							
هُمْ يَبْغُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ يَأْتِيْهَا النَّاسُ اِثْمًا بَغِيْكُمْ							
هُمْ	يَبْغُوْنَ	فِي	الْاَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	يَأْتِيْهَا	النَّاسُ	اِثْمًا
وہ	سرکشی کرتے ہیں	بج	زمین کے	ناحق	اے	لوگو	سوائے اس کے نہیں کہ سرکشی تمہاری
دے دیتا ہے تو ملک میں ناحق شرارت کرنے لگتے ہیں۔ لوگو! تمہاری شرارت کا وبال تمہاری ہی							
عَلٰى اَنْفُسِكُمْ ۚ مَتَاعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ ثُمَّ اِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ							
عَلٰى	اَنْفُسِكُمْ	مَتَاعَ	الْحَيٰوةِ	الدُّنْيَا	ثُمَّ	اِلَيْنَا	مَرْجِعُكُمْ
اوپر	تمہاری جانوں کے ہے	لے لو فائدہ	زندگانی	دنیا کا	پھر	طرف ہماری	پھر آنا ہے تمہارا پس خبر دیں گے ہم تم کو
جانوں پر ہو گا تم دنیا کی زندگی کے فائدے اٹھا لو پھر تم کو ہمارے ہی پاس لوٹ کر آنا ہے تو اس وقت ہم تم کو بتائیں							
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝۲۳ اِنَّهَا مِثْلُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا كَمَاۤ اَنْزَلْنٰهُ مِنْ							
بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُوْنَ	اِنَّهَا	مِثْلُ	الْحَيٰوةِ	الدُّنْيَا	كَمَاۤ اَنْزَلْنٰهُ
ساتھ اس چیز کے کہ	تھے تم	کرتے	سوائے اسکے نہیں کہ	مثال	زندگانی	دنیا کی	مانند پلکی ہے اتنا ہم نے اس کو سے
گے جو کچھ تم کیا کرتے تھے ۝۲۳ دنیا کی زندگی کی مثال مینہ کی سی ہے کہ ہم نے اس کو آسمان سے							
السَّمَآءِ فَاخْتَلَطَ بِهٖ نَبَاتُ الْاَرْضِ وَمِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْاَنْعَامُ ۚ							
السَّمَآءِ	فَاخْتَلَطَ	بِهٖ	نَبَاتُ	الْاَرْضِ	وَمِمَّا	يَأْكُلُ	النَّاسُ
آسمان	پس مل گئی	ساتھ اس کے	روئیدگی	زمین کی	اس چیز سے کہ	کھاتے ہیں	لوگ اور مویشی
برسایا، پھر اس کے ساتھ سبزہ جسے آدمی اور جانور کھاتے ہیں مل کر نکلا							

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازِيدَتْ وَطْنَ أَهْلِهَا أَنَّهُمْ						
حَتَّىٰ	إِذَا	أَخَذَتِ	الْأَرْضُ	زُخْرُفَهَا	وَازِيدَتْ	وَطْنَ أَهْلِهَا أَنَّهُمْ
یہاں تک کہ	جب	کھڑی ہے	زمین	بناؤاپنا	اور زینت کھڑی ہے	اور جاننے میں لوگ اس کے یہ کہ وہ
یہاں تک کہ زمین سبزے سے خوشنما اور آراستہ ہو گئی اور زمین والوں نے خیال کیا کہ وہ اس پر						
قَدِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فْجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا						
قَدِرُونَ	عَلَيْهَا	أَتَاهَا	أَمْرُنَا	لَيْلًا	أَوْ نَهَارًا	فْجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
قادر ہیں	اوپر اس کے	آتا ہے اس پر	حکم ہمارا	رات کو	یادوں کو	پس کر دیتے ہیں ہم اس کو کئی ہوئی
پوری دسترس رکھتے ہیں ناگہاں رات کو یادوں کو ہمارا حکم (عذاب) آپہنچا تو ہم نے اس کو کاٹ (کرا یا کر) ڈالا کہ						
كَانَ لَمْ تَغْنِ بِالْأَمْسِ ۖ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ						
كَانَ	لَمْ	تَغْنِ	بِالْأَمْسِ	كَذَلِكَ	نُفَصِّلُ	الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
گویا کہ	نہ	بے تھے	کل کو	اسی طرح	مفصل بیان کرتے ہیں ہم	نشانوں کو واسطے اس قوم کے کہ
گویا کل وہاں کچھ تھامی نہیں۔ جو لوگ غور کرنے والے ہیں اُن کے لیے ہم (اپنی قدرت کی) نشانیاں اسی طرح کھول کھول کر						

يَتَفَكَّرُونَ ۚ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ ۖ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ						
يَتَفَكَّرُونَ	وَاللَّهُ	يَدْعُو	إِلَىٰ	دَارِ	السَّلَامِ	وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
فکر کرتے ہیں	اور اللہ	بلاتا ہے	طرف	گھر	سلامتی کے	اور راہ دکھاتا ہے جس کو چاہے
بیان کرتے ہیں (۲۳) اور اللہ سلامتی کے گھر کی طرف بلاتا ہے اور جس کو چاہتا ہے سیدھا						
إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ						
إِلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	الْحُسْنَىٰ	وَزِيَادَةٌ
طرف	راہ	سیدھی کے	واسطے ان لوگوں کے کہ	نیکی کرتے ہیں	نیکی ہے	اور زیادتی ہے
رستہ دکھاتا ہے (۲۴) جن لوگوں نے نیکو کاری کی اُن کے لیے بھلائی ہے اور (مزید برآں) اور بھی۔						
وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ						
وَلَا	يَرْهَقُ	وُجُوهَهُمْ	قَتَرٌ	وَلَا	ذِلَّةٌ	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ
اور نہ	ڈھانکے گی	ان کے مونہوں کو	سیاہی	اور نہ	ذلت	یہ لوگ رہنے والے ہیں بہشت کے وہ
اور ان کے مونہوں پر نہ تو سیاہی چھائے گی اور نہ رسوائی۔ یہی جنتی ہیں کہ اس میں						

فِيهَا خُلِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ						
فِيهَا	خُلِدُونَ	و	الَّذِينَ	كَسَبُوا	السَّيِّئَاتِ	جَزَاءُ سَيِّئَةٍ
ہیچ اس کے	بیش رہنے والے ہیں	اور	جن لوگوں نے کہ	کمائیں	برائیاں	بدلہ
میشہ رہیں گے ﴿٢٦﴾ اور جنہوں نے برے کام کیے تو برائی کا بدلہ دیا ہی						
بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ مَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَانَتْ						
بِمِثْلِهَا	و	تَرْهَقُهُمْ	ذِلَّةٌ	مَا	لَهُمْ	مِنْ اللَّهِ
مانداسی کی ہے	اور	ڈھانکے گی ان کو	ذلت	نہیں	واسطے ان کے	اللہ
ہوگا اور ان کے مونہوں پر ذلت چھا جائے گی اور کوئی ان کو اللہ سے بچانے والا نہ ہوگا۔ ان کے						
أُغْشِيَتْ وَجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ						
أُغْشِيَتْ	وَجُوهُهُمْ	قِطْعًا	مِّنَ	الَّيْلِ	مُظْلِمًا	أُولَٰئِكَ
اڑھائے گئے ہیں	منہ ان کے	کٹڑے	کچھ	رات	اندھیری کے	یہ لوگ ہیں
مونہوں (کی سیاہی کا یہ عالم ہوگا کہ ان) پر گویا اندھیری رات کے کٹڑے اڑھادیے گئے ہیں۔ یہی دوزخی ہیں						
النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خُلِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ						
النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خُلِدُونَ	و	يَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ
آگ کے	وہ	ہیچ اس کے	بیش رہنے والے ہیں	اور	جس دن	اٹھا کریں گے ہم ان کو
کہ ہمیشہ اس میں رہیں گے ﴿٢٧﴾ اور جس دن ہم ان سب کو جمع کریں گے پھر مشرکوں						
لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَا كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ						
لِلَّذِينَ	أَشْرَكُوا	مَا	كُنْتُمْ	أَنْتُمْ	و	شُرَكَاءُكُمْ
واسطے ان لوگوں کے کہ	شریک لائے تھے	کھڑے رہو مکان اپنے پر	تم	اور	شریک تمہارے	پس ترا دیئے ہم
سے کہیں گے کہ تم اور تمہارے شریک اپنی اپنی جگہ ٹھہرے رہو تو ہم ان میں تفرقہ ڈال دیں گے اور ان کے						
شُرَكَاءُ هُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا						
شُرَكَاءُ هُمْ	مَا	كُنْتُمْ	إِيَّانَا	تَعْبُدُونَ	فَكَفَى	بِاللَّهِ
ان کے شریکوں نے	نہیں	تھے تم	ہم کو	عبادت کرتے	پس کافی ہے	اللہ
شریک (ان سے) کہیں گے کہ تم ہم کو تو نہیں پوجا کرتے تھے ﴿٢٨﴾ ہمارے اور تمہارے درمیان اللہ ہی						

وَبَيِّنْكُمْ إِن كُنتَا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغْفِلِينَ ﴿٢٩﴾ هُنَالِكَ تَبْلُوا كُلُّ نَفْسٍ								
و	بَيِّنْكُمْ	إِن	كُنتَا	عَنْ	عِبَادَتِكُمْ	لَغْفِلِينَ	هُنَالِكَ	تَبْلُوا كُلُّ نَفْسٍ
اور	درمیان تمہاری	بیشک	تھے ہم	سے	تمہاری عبادت	البتہ غافل	اس جگہ	آزمائے گا ہر ایک جی
گواہ کافی ہے، ہم تمہاری پرستش سے بالکل بے خبر تھے ﴿٢٩﴾ وہاں ہر شخص (اپنے اعمال کی) جو اس نے								
مَا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَهُمُ الْحَقُّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا								
مَا	أَسْلَفَتْ	و	رُدُّوْا	إِلَى	اللَّهِ	مَوْلَهُمُ	الْحَقُّ	وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا
جو	پہلے کیا تھا	اور	پھیرے جاویں گے	طرف	اللہ کی	مالک اپنے	حق کی	کھو یا جاوے گا ان سے جو کچھ کہ
آگے بھیجے ہوں گے آزمائش کر لے گا اور وہ اپنے سچے مالک کی طرف لوٹائے جائیں گے اور جو کچھ وہ بہتان باندھا کرتے								

كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾

كَانُوا	يَفْتَرُونَ
تھے وہ	باندھ لیتے

تھے سب ان سے جاتا رہے گا ﴿٣٠﴾